ZUMARRAGAKO
UDALA
—
ZUMARRAGA
(GIPUZKOA)

ZERBITZUAK PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULA ZEHATZEN AGIRIA.

I. KONTRATUAREN ALDERDI OROKORRAK ETA KONFIGURAZIOA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Baldintza-agiri honen bidez arautuko den kontratuaren xedea Zumarragako udalerriko gazteen egoeraren diagnostikoa egiteko zerbitzua ematea da, ondoren Gazteria Plana egiteko.

Kontratu mota: zerbitzuak.
Zuzendaritzako aholkularien zerbitzuak eta lotutako zerbitzuak.

CPV erreferentzia-zenbakia:

73200000 – Ikerketa eta garapeneko aholkularitza-zerbitzuak.

Ez dago sortatan banatuta.

Ez da onartuko eskaintza alternatiboen proposamena.

Kontratazioa genero-berdintasuna zeharkatuz egingo da, genero-ikuspegia aplikatuz edo emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-irizpideei jarraituz.

2. KONTRATATZEKO BEHARRAREN JUSTIFIKAZIOA

Azken urteotan gazteen artean gertatzen ari diren gizarte-aldaketa sakonek agerian uzten dute orain arte egindako gazte-politiketan ikuspegia aldatu beharra dagoela.

Horregatik, Zumarragako Udalak

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS POR PROCEDIMIENTO ABIERTO.

I. ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato que se regulará mediante el presente pliego es la prestación del servicio de elaboración de un Diagnóstico de la situación de la Juventud en el municipio de Zumarraga, con el objetivo de la posterior elaboración del Plan de Juventud.

Tipo de contrato: Servicios.
Servicios de consultores de dirección y servicios conexos.

Número de referencia CPV:

73200000 – Servicios de consultoría en investigación y desarrollo.

No existe división en lotes.

No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.

La contratación se hará transversalizando la igualdad de género, aplicando la perspectiva de género o con criterios de igualdad entre mujeres y hombres.

2. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR

Los profundos cambios sociales que se están dando en los y las jóvenes en los últimos años, evidencian la necesidad de un cambio de perspectiva en las políticas de juventud llevadas a cabo hasta el momento.

Es por ello por lo que desde el Ayuntamiento

Zumarragako 12 eta 30 urte bitarteko nerabeen eta gazteen egoerari buruzko diagnostiko bat egitearen alde egiten du, haien errealitatea ezagutzeko eta haien beharrak eta eskaerak asetzera bideratutako programa eta zerbitzu batzuk bultzatzeko.

Administrazio honek ez du zerbitzu hori emateko baliabide propio nahikoa eta egokirik, eta, beraz, bere helburu instituzionalak betetzeko eta gauzatzeko, beharrezkoa da kontratu hau sinatzea. Prozedura irekia eta hainbat esleipen-irizpide zehaztea justifikatzeko, enpresaburu gaitu orok proposamenak aurkezteko aukera izan behar du, eta kontratua esleitu behar zaio proposamen onuragarriena oro har egiten duen lizitatzaileari, preziorik baxuenari soilik erreparatu gabe.

3. GAUZATZEKO EPEA

Zerbitzu-kontratuak gehienez sei hilabete iraungo du, kontratua formalizatzen den egunetik zenbatzen hasita.

4. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Kontratuaren prezioa 22.000,00 eurokoa izango da, gehi 4.620,00 euro BEZari dagozkionak; guztira, 26.620,00 euro.

Lizitatzaileek prezio horretan hobekuntzak aurkeztu ahal izango dituzte, eta ez da onartuko adierazitako lizitazio-tasa gainditzen duen eskaintzarik.

Lizitazioaren xede den zerbitzuaren prezioa agiri honetako proposamen ekonomikoaren ereduan jasotakoa izango da.

de Zumarraga se apuesta por elaborar un diagnóstico sobre la situación de adolescentes y jóvenes de entre 12 y 30 años de Zumarraga, con el objetivo de conocer su realidad e impulsar un conjunto de programas y servicios encaminados a satisfacer sus necesidades y demandas.

Esta Administración no dispone de los medios propios suficientes y adecuados para prestar este servicio, por lo que resulta necesario para el cumplimiento y realización de sus fines institucionales suscribir el presente contrato. El procedimiento abierto y la determinación de varios criterios de adjudicación se justifican en el hecho de permitir a todo empresario capacitado la presentación de proposiciones y adjudicar el contrato al licitador que, en su conjunto, efectúe la proposición más ventajosa, sin atender exclusivamente al precio más bajo.

3. PLAZO DE EJECUCIÓN

La duración del contrato de servicio será como máximo de seis meses, a contar desde la fecha de formalización del contrato.

4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El precio del contrato será de 22.000,00 €, más 4.620,00 € correspondientes al IVA, lo cual hace un montante total de 26.620,00 €.

Los licitadores podrán presentar mejoras al citado precio, no admitiéndose ofertas que superen el tipo de licitación señalado.

El precio del servicio objeto de la licitación, será el que conste en Modelo de Proposición económica de este pliego.

Erakundea BEZetik salbuetsita badago, behar bezala justifikatu beharko du, eta zenbateko hori ez da eskaintzan sartuko.

Kontratuaren balio zenbatetsia 22.000,00 eurokoa da, BEZik gabe.

5. FINANTZAKETA

Zerbitzuaren kontratuaren prezioa uneko urteko udal aurrekontuko 0212 227 337-30 07 129 Gazteriaren Udal Plana partidaren kargura finantzatuko da.

6. ORDAINKETA-ARAUBIDEA

Bi ordainketa egingo dira, esleipendunak fakturak aurkeztu ondoren. Lehenengo fakturaren zenbatekoa aurkeztutako aurrekontuaren % 40 izango da, eta bigarrenaren zenbatekoa, berriz, gainerako % 60.

7. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Kontratu honetan ez dira prezioak berrikusiko, SPKLren 103.1 artikuluaren arabera.

8. BERMEAK

Ez dago.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

9. ESLEITZEKO PROZEDURA

Kontratu hau prozedura irekiaren bidez esleituko da, Sektore Publikoko Kontratuen Legean aurreikusitakoarekin bat etorriz, eta lege horretan eta lege hori garatzeko arauetan jasotako jarduketak

En el caso de que la entidad esté exenta de IVA, deberá justificarlo debidamente y dicho importe no se incluirá en la oferta.

El valor estimado del contrato es de 22.000,00 €, (IVA excluido).

5. FINANCIACIÓN

El precio del contrato del servicio se financiará con cargo a la partida del presupuesto municipal del año en curso 0212 227 337-30 07 129 Plan Municipal de Juventud.

6. RÉGIMEN DE PAGOS

Se realizarán dos pagos, previa presentación de facturas por parte del adjudicatario, siendo el importe de la primera factura el 40% del presupuesto presentado y el importe de la segunda, el 60% restante.

7. REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, de conformidad con el artículo 103.1 de la LCSP.

8. GARANTÍAS

No hay.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

9. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo previsto en la LCSP, en cuya tramitación se seguirán las actuaciones recogidas en la citada Ley y sus normas de

izapidetuko dira.

10. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA

Lizitazio hau bitarteko elektronikoen bidez izapidetuko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen xedapenekin bat etorriz. Ondorioz, Udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana ere bitarteko horien bidez gauzatuko da.

11. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Espediente honi dagozkion jakinarazpen eta komunikazio guztiak elektronikoki egingo dira, honako prozesu honi jarraituz:

1) Hartzailearen eskura jartzea.
2) Jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukia eskuratzea.

Epeak zenbatzen hasiko dira jakinarazpenaren abisutik (jakinarazpenaren xede den egintza egun berean kontratatzailearen profilean argitaratzen bada) edo jakinarazpena jasotzen denetik (egintza egun berean kontratatzailearen profilean argitaratzen ez bada).

Jakinarazpena eskura jarri eta hamar egun natural igarotakoan hartzaileak ez badu onartzen edo ez badu onartzen, amaitutzat joko da eta jakinarazpenaren izapidea formalki betetzat joko da.

12. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko edo juridikoek, baldin eta

desarrollo.

10. LICITACIÓN ELECTRÓNICA

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con los licitadores se llevará a cabo también por tales medios.

11. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Todas las notificaciones y comunicaciones relativas a este expediente se realizarán de forma electrónica, siguiendo para ello el siguiente proceso:

1º) Puesta a disposición del destinatario.
2º) Acceso al contenido de la notificación o comunicación.

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si el destinatario no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

12. APTITUD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, posean la

kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala badute eta SPKLren 71. artikuluan kontratatzeko ezarritako debekuetako batean ere sartuta ez badaude. Kaudimena 17-5. klausulan ezarritako bitartekoen arabera egiaztatu eta ebaluatuko da.

Era berean, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta egin ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde askietsiaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa kideren bat badago, agiri bidez justifikatu beharko du horretarako ahalmena duela. Kasu batean zein bestean, aipatutako kontratatzeko ezintasun-kausek eragiten diote ordezkariari.

Pertsona horiek, halaber, kontratu honen xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute.

13. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Kontratua esleitzeko oinarri gisa erabili behar diren eskaintzak baloratzeko irizpideak eta esleitzen zaien haztapena honako hauek dira:

13.1.- AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK:

- **Eskaintza EKONOMIKOA (51 puntu)**

Prezio merkeenari 51 puntu emango zaizkio, eta gainerako eskaintzen puntuazioa honela kalkulatzen da: preziorik txikienaren eta lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatiduraren emaitza bider irizpidean aplikatu beharreko puntuen guztizko kopurua.
Hau da:

necesaria solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 17-5.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra alguna de sus personas miembros, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la persona representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Dichas personas deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

13. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato y la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

13.1.- CRITERIOS EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE:

- **OFERTA ECONÓMICA,** en un máximo de **51 puntos.**

Se otorgarán 51 puntos al precio más económico, y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio.
Esto es:

He = Ob/Ol x 51
Donde:
He: Ob lizitatzailearen puntuazioa: eskaintzarik baxuena
Ol: lizitatzailearen eskaintza

13.2.- BALIO-IRITZI BATEAN OINARRITUTA KUANTIFIKATZEN DIREN IRIZPIDEAK:

- **Lan-proiektua**, gehienez **40 puntu**.
  Honela banakatu eta baloratuko da:

  Proiektuaren kalitate teknikoa:

  - Esparru teorikoa: 5 puntu
  - Testuinguruan jartzea: 8 puntu
  - Zumarragako errealitatera egokitutako lan espezifikoaren mugarriak: 12 puntu
  - Metodologia: 15 puntu.

  Eskaintza teknikoak ezingo ditu 25 Dina 4+ orrialde gainditu bi aldeetatik.

- **Curriculumak**, gehienez **6 puntu**.
  Honako hauek baloratuko dira:

  - Zerbitzuari atxikitako lantaldearen esperientzia gazteriarekin lotutako proiektuetan.
  - Zerbitzuari atxikitako pertsonen lanbide-prestakuntza: titulazioak.
  - Diziplina anitzeko profilak dituen ekipoa.

  Zerbitzua emateko aplikatzen den hizkuntza-gaitasun zehatza:

  Administrazioarekin edo hirugarrenekin dituzten harremanetan, kontratatutako enpresak enplegatutako pertsonek bermatu behar dituzte, hizkuntza-gaitasunei dagokienez, administrazio kontratatzaileari berez eskatzen zaizkion baldintzen antzekoak. Horregatik, kontratatu beharreko zerbitzuaren izaera kontuan hartuta,

Pl= Ob/Ol X 51
Donde:
Pl: Puntuación de la licitadora
Ob: Oferta más baja
Ol: Oferta de la licitadora

13.2.- CRITERIOS CUYA CUANTIFICACIÓN DEPENDE DE UN JUICIO DE VALOR:

- **PROYECTO de trabajo**, en un máximo de **40 puntos**.

  Se desglosará y valorará de la siguiente manera:
  Calidad técnica del proyecto:
  - Marco teórico: 5 puntos
  - Contextualización: 8 puntos
  - Hitos del trabajo específico adecuado a la realidad de Zumarraga: 12 puntos
  - Metodología: 15 puntos

  La oferta técnica no podrá superar los 25 folios Dina 4+ por ambas caras.

- **Curriculums**, en un máximo de **6 puntos**.
  Se valorará:

  - Experiencia del equipo de trabajo adscrito al servicio en proyectos relacionados con la juventud.
  - Cualificación profesional de las personas adscritas al servicio: titulaciones.
  - Equipo con perfiles multidisciplinares.

  Competencia lingüística concreta que se aplica a la prestación del servicio:

  En sus relaciones con la administración o terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante. Por ello, teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a contratar, las personas adscritas al trabajo para la

Gazteriaren Udal Plan bat egiteko lanari atxikitako pertsonek Erreferentziako Europako Markoaren C1 gaitasun-maila egiaztatu beharko dute euskaraz. Era berean, behin kontratua hasita, zerbitzua emateko langile berriak sartzen badira, beharrezko hizkuntza-gaitasuna egiaztatu beharko dute.

- **Klausula sozialak**: **3 puntu** gehienez.
  Honako hauek baloratuko dira:
  - Norberaren bizitza, lana eta familia bateragarri egiteko neurriak langileentzat.

Udalak beretzat gordetzen du lizitazio-prozesutik kanpo uzteko aukera balio-judizio baten (proiektu teknikoaren) mende dauden irizpideen balorazioan 25 puntu gainditzen ez dituzten eskaintzak.

14. KONTRATAZIO-MAHAIA

Batzordeburua: Mikel Serrano, alkatea edo haren ordezko korporatiboa.

Batzordekideak:
Nerea Errasti, Herritartasun Batzordeko presidentea.
Lucía Ocariz, udal-idazkaria.
Agurtzane Basabe, Udaleko kontu-hartzailea.

Idazkaria: Koro Inaraja, Gazteeria arolo teknikaria.

Kontratazio-mahaia da eskaintzak baloratzeko organo eskuduna. Kontratazio-mahaia SPKLren bigarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoaren arabera eratuko da, eta lehendakaria, gutxienez hiru kide eta idazkaria izango ditu.
Kontratazio-mahaiaren funtzionamendu-araubidea SPKLn eta hura garatzeko

elaboración de un Plan municipal de Juventud deberán acreditar el nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia en euskera.
Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

- **Claúsulas sociales**, en un máximo de **3 puntos**.
  Se valorarán:
  - Medidas de conciliación personal, laboral y familiar para los/las trabajadores/as.

El Ayuntamiento se reserva la opción de excluir del proceso de licitación a aquellas ofertas que en la valoración de los criterios cuya cuantificación depende de un juicio de valor (el proyecto técnico) no superen 25 puntos.

14. MESA DE CONTRATACIÓN

Presidente: Mikel Serrano, Alcalde o corporativo que le sustituya.

Vocales:
Nerea Errasti, Presidenta de la Comisión de Ciudadanía.
Lucía Ocariz, Secretario Municipal.
Agurtzane Basabe, Interventor Municipal.

Secretario: Koro Inaraja, Técnico de Juventud.

El órgano competente para la valoración de las ofertas es la Mesa de Contratación, constituida de conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional Segunda de la LCSP, por un Presidente y un mínimo de tres vocales y Secretario.

El régimen de funcionamiento de la Mesa de Contratación es el regulado en la LCSP y sus

xedapenetan araututakoa da.

15. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA ETA EZAUGARRIAK, ETA PLEGUETARAKO SARBIDEA

Lizitazio hau udal honen kontratatzailearen profilean iragarriko da, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman ostatatuta.

Proposamenak elektronikoki aurkeztu beharko dira aipatutako plataformaren bidez, 15 egun naturaleko epean, aipatutako iragarkia agertu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, adierazitako epearen azken eguneko 14: 00ak arte.

Udal honetako kontratatzailearen profilean sartzeko, honako helbide honetara jo beharko da: www.zumarraga.eus. Toki horretan bertan eskuratu ahal izango dira pleguak eta dokumentazio osagarria.

Lizitatzaileek baldintza-agiriei edo, hala badagokio, dokumentazio osagarriari buruz eskatzen duten informazio gehigarria proposamenak jasotzeko ezarritako epemuga baino sei egun lehenago emango da, baldin eta eskaera proposamenak jasotzeko epea amaitu baino 12 egun lehenago egin bada gutxienez.

SPKLren 136.2 eta 3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, baldintza-agiriei edo dokumentazio osagarriari buruzko informazio gehigarria ezin izan bada adierazitako epeetan eman, edo eskaintzak lekuan bertan bisita egin ondoren edo baldintza-agiriari erantsitako dokumentazioa in situ kontsultatu ondoren bakarrik egin badaitezke, eskaintzak jasotzeko epea luzatu egingo da, eragindako hautagaiek aukera izan dezaten.

disposiciones de desarrollo.

15. PLAZO Y CARACTERÍSTICAS DE LA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES, Y ACCESO A LOS PLIEGOS

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la citada Plataforma, durante el plazo de 15 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14:00 horas del último día del plazo señalado.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la siguiente dirección: www.zumarraga.eus. En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta in situ de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información

Lizitazio-prozedura honetan ez da onartuko deskribatutako bitarteko elektronikoen bidez aurkezten ez den eskaintzarik. Horretarako, ezinbestekoa da Euskadiko Kontratazio Publikoko Plataformaren edo Sektore Publikoko Kontratazio Plataformaren erabiltzaile erregistratua izatea.

Eskaintza bateko edozein dokumentu ezin bada behar bezala ikusi, lizitatzaileak formatu digitalean aurkeztu ahal izango du okerreko fitxategian sartutako dokumentua, egoera hori jakinarazten zaionetik gehienez ere 24 orduko epean. Geroago aurkeztutako dokumentuak ezingo du inolako aldaketarik izan eskaintzan jasotako jatorrizkoaren aldean. Kontratazio-organoak egiaztatzen badu dokumentuak aldaketak izan dituela, lizitatzailearen eskaintza ez da kontuan hartuko.

Proposamenak Administrazio Klausula Berezien Agiri honetan aurreikusitakora egokitu beharko dira, eta horiek aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela klausula edo baldintza horiek, salbuespenik eta erreserbarik gabe, eta baimena ematen diola kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan dauden datuak kontsultatzeko.

Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du, aldaerak onartzeari kalterik egin gabe. Aldi baterako enpresa-elkartean ere ezingo du proposamenik sinatu, baldin eta banaka egin badu, eta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan ere ezingo da egon. Arau horiek hautsiz gero, lizitatzaileak izenpetutako proposamen guztiak ez dira onartuko.

necesaria para formular las ofertas.
En el presente procedimiento de licitación no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.

Las proposiciones deberán ajustarse a lo previsto en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y su presentación supone, por parte del licitador, la aceptación incondicionada de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad ni reserva alguna, así como la autorización a la Mesa y al Órgano de Contratación para consultar los datos obrantes en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de la admisión de variantes. Tampoco podrá suscribir propuesta alguna en unión temporal de empresas si lo ha hecho individualmente, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las proposiciones suscritas por el licitador.

Informazio publikoa eskuratzeari buruz indarrean dagoen legerian xedatutakoa eta SPKLren esleipenaren publizitateari eta hautagaiei eta lizitatzaileei eman beharreko informazioari buruzko xedapenak alde batera utzi gabe, hautagaiek konfidentzialtzat jo ahal izango dute eskaintzak egitean haiek emandako informazioaren zati bat, bereziki sekretu tekniko edo komertzialei eta alderdi konfidentzialei buruzkoa. Udalak ezin izango du informazio hori zabaldu lizitatzailearen baimenik gabe.

Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, estos podrán designar, como confidencial, parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial la relativa a secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá divulgar esta información sin consentimiento del respectivo licitador.

16. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO MODUA

Lizitatzaileek HIRU GUTUN-AZAL ITXIETAN aurkeztuko dituzte beren proposamenak, honela titulatuta: "Zerbitzuaren kontratazioan parte hartzeko proposamena: Zumarragako udalerrian Gazteria Plan bat egitea". Eskaera orokorrarekin batera aurkeztuko dira, sarrera-erregistroa egiteko, eta lakratuta eta zigilatuta egon daitezke.

16. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPOSICIONES

Los licitadores presentarán sus proposiciones en TRES SOBRES CERRADOS, titulados de la siguiente forma: "Proposición para tomar parte en la contratación del servicio: elaboración de un Plan de Juventud en el municipio de Zumarraga", que acompañarán a la instancia general para su registro de entrada, y que podrán ir lacrados y precintados.

"A" GUTUN-AZALA - "KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA"

SOBRE «A».- «CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR»

Gutun-azal horrek honako dokumentu hauek izango ditu:

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

a) Gaitutako helbide elektronikoa.

Gaitutako helbide elektroniko bat izendatzea, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera, non kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak egingo baitira.

a) Dirección de correo electrónico habilitada.

Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación.

b) Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena.
Adierazpen horretan, lizitatzaileak

b) Declaración responsable del licitador.
En esta declaración el licitador indicará que cumple las condiciones establecidas

adieraziko du betetzen dituela Administrazioarekin kontratuak egiteko legez ezarritako baldintzak, bai eta baldintza-agiri honetan eta, bereziki, kontratuaren 12. eta 17-5. klausuletan kontratua lortzeko ezarritako baldintzak ere. Deklarazioa Europako Kontratazio Agiri Bakarraren (EKAB) inprimakiari egokituko zaio, eta hori betetzeko baldintza-agiri honen I. eranskinean agertzen diren jarraibideak bete ahal izango dira.

legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidos en este pliego y, en particular, en las cláusulas 12 y 17-5º del mismo. La declaración se ajustará al formulario del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), para cuya cumplimentación se pueden seguir las instrucciones que aparecen en el Anexo I de este pliego.

Hala ere, kontratazio-organoak edo -mahaiak, prozeduraren amaiera ona bermatze aldera, eskatu ahal izango du, esleipena egin aurreko edozein unetan, lizitatzaileek agiri honetan kontratuaren esleipendun izateko ezarritako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzatela.

No obstante, el Órgano o la Mesa de Contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones referidas en este pliego para ser adjudicatario del contrato.

c) Aldi baterako enpresa-elkartean (ABEE) parte hartzen duten operadore ekonomikoen kasuan, kide bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du. Era berean, kontratuaren esleipendun izanez gero ABEE formalki eratzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute, eta horietako bakoitzak ABEE horretan duen partaidetza, inguruabarrak eta izenak zehaztu beharko dituzte.

c) En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.

d) SPKLren 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzailea beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarritzen bada, entitate horietako bakoitzak ere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du.

d) En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, el licitador se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.

e) Kaudimen-betekizun desberdinak dituen lotekako zatiketaren kasuan, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztuko da kaudimen-baldintza berberak aplikatzen zaizkion lote edo lote-multzo bakoitzeko.

e) En el caso de división por lotes, con distintos requisitos de solvencia, se aportará una Declaración responsable por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

Legean eta baldintza-agiri honetan eskatzen diren nortasun-, gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla egiaztatzeko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzen den unea izango da.

Artxibo honetan ere sartu behar da:

Lizitazioan eskatzen diren gutxieneko giza baliabideak adieraztea.

• Lizentziatura edo graduko unibertsitate-prestakuntza duen teknikari bat, Gazteriaren arloarekin lotutako proiektuetan aritua eta HE3, EGA edo antzeko hizkuntza-gaitasuna duena. Udalarekiko zuzendaritza eta elkarrizketa izango ditu, proiektuaren estrategiaren jarraipena egiteko.

"B" GUTUNAZA.- "BALIO-JUDIZIOAREN BIDEZKO BALORAZIO-IRIZPIDEAK"

Gutun-azal horretan balio-judizioaren arabera balioetsi beharreko irizpideei buruzko agiriak jasoko dira, baldintza-agiri honen 13. klausulan adierazitakoak.

III. eranskina, behar bezala beteta, sinatuta eta zigilatuta, baloratzeko behar den egiaztagiri guztiekin.

"C" GUTUNAZA.- "BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK"

Gutun-azal horrek honako dokumentu hauek izango ditu:

a) II. eranskinean jasotako ereduaren araberako proposamen ekonomikoa.

b) Agiri honen 13. klausulan automatikoki baloratzeko adierazitako gainerako

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

Además en este archivo se incluirá:

Indicación de los medios humanos mínimos requeridos en la licitación.

• Un técnico o una técnica con formación universitaria de licenciatura o grado, con experiencia en proyectos relacionados con el área de Juventud, y en posesión de competencia lingüística PL3, EGA o similar, que ejercerá la dirección e interlocución con el Ayuntamiento, para el seguimiento de la estrategia del proyecto.

SOBRE «B».- «CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR»

Este sobre contendrá los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 13 de este pliego.

Anexo III debidamente cumplimentado, firmado y sellado con toda la documentación acreditativa necesaria adjunta para su valoración.

SOBRE «C».- «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»

Este sobre contendrá los siguientes documentos:

a) Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II.

b) Los referidos a los demás criterios de apreciación automática señalados en la

irizpideei buruzkoak.

17. AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA TRATATZEA, ENPRESAK HAUTATZEA ETA ESKAINTZAK BALORATZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honako jarduketa hauek egingo dira:

1. "A" GUTUN-AZALA IREKITZEA

Mahaiak "a" gutun-azala irekiko du eta bertan jasotako dokumentazioa kalifikatuko du.

SPKLren 141.2 artikulua aplikatuz, Mahaiak aurkeztutako dokumentuetan zuzentzeko moduko akatsak ikusten baditu, eraginpeko lizitatzaileei jakinaraziko die, eta hiru egun naturaleko epea emango die akats horiek zuzendu ahal izateko.

Gainera, lizitatzaileei jakinarazten zaizkien zuzenketa-eskaerak Udalaren kontratatzailearen profilean eta Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman ere iragarriko dira.

2. "B" GUTUN-AZALA IREKITZEA

"B" gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioa, balio-judizioaren mende dauden irizpideak jasotzen dituena, kontratatzailearen profilean argitaratutako toki, egun eta orduan irekiko da, gutxienez 48 ordu lehenago. Ondorio horietarako, dokumentazio horretan akatsak edo omisioak zuzendu behar badira, Mahaiak gehienez ere sei egun balioduneko epea emango du, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko

cláusula 13 de este pliego.

17. APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACIÓN DE OFERTAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

1º. APERTURA DEL SOBRE «A»

La Mesa llevará a cabo la apertura del sobre «A» y calificará la documentación incluida en el mismo.

En aplicación del artículo 141.2 de la LCSP, si la Mesa observase defectos subsanables en los documentos presentados, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres días naturales para que puedan subsanar tales defectos.

Además, las solicitudes de subsanación que se comuniquen a los licitadores se anunciarán también en el perfil de contratante del Ayuntamiento y en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.

2º. APERTURA DEL SOBRE «B»

La documentación presentada en el sobre «B», comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor, será abierta en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante, al menos con 48 horas de antelación. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de

817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera.

3. "C" GUTUN-AZALA IREKITZEA

"B" gutun-azalean dagoen dokumentazioa ireki eta baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak "C" gutun-azala irekiko du, Udaleko kontratatzailearen profilean iragarritako lekuan, egunean eta orduan. Ondorio horietarako, dokumentazio horretan akatsak edo omisioak zuzendu behar badira, Mahaiak, gehienez ere, sei egun balioduneko epea emango du, aipatutako 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikulua analogiaz aplikatuz.

Ekitaldi horretan, eskaintza bakoitzean balio-judizio baten mendeko irizpideei esleitutako balorazioa jakinaraziko da.

4. ESKAINTZEN SAILKAPENA

Irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu, handienetik txikienera, eta, dagozkion jarduketak egin ondoren, kontratua esleitzeko proposamena Kontratazio Organoari helaraziko dio.

Kontratua esleitzeko proposamenak ez dio inolako eskubiderik sortuko proposatutako lizitatzaileari, eta hark ez ditu eskuratuko Administrazioaren aurrean, kontratua formalizatu arte.

SPKLren 149. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, anormalki baxutzat jo daitezkeen proposamen bat edo batzuk identifikatzen direnean, eskaintzak anormalki baxuak direla deklaratzeko, aldez aurretik entzun egin beharko zaio eskaintzak aurkeztu dituen lizitatzaileari edo, hala badagokio, lizitatzaileei, eta dagokion zerbitzuaren

octubre, de Contratos del Sector Público.

3º. APERTURA DEL SOBRE «C»

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre «B», la Mesa de Contratación llevará a cabo la apertura del sobre «C», en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento. A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá, asimismo, para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, en aplicación, por analogía, del artículo 27 del citado RD 817/2009.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

4º. CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y, tras las actuaciones que correspondan, elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación.

La propuesta de adjudicación del contrato no creará derecho alguno a favor del licitador propuesto, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato.

Al amparo de lo previsto en el artículo 149 de la LCSP, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas anormalmente bajas, la declaración del carácter anormalmente bajo de las ofertas requerirá la previa audiencia del licitador o, en su caso, licitadores que las hayan presentado y el asesoramiento técnico del servicio correspondiente. En este caso, el Órgano de

aholkularitza teknikoa beharko da. Kasu horretan, lizitatzaileak egindako justifikazioa eta eskatutako txostenak ikusita, Administrazioak nahi bezala bete daitekeen eskaintzarik onuragarriena esleitzeko erabakia hartuko du kontratazio-organoak.

Aldiz, kontratazio-organoak uste badu ezohiko bajak sartzearen ondorioz eskaintza ezin dela bete, sailkapenetik kanpo utziko du, eta eskaintzarik onenaren aldeko esleipena erabakiko du, sailkatu diren ordenaren arabera.

Egindako guztia espedientean jasoko da, dagozkion akten bidez. Akta horiek nahitaez egin beharko dira.

5. ERREKERIMENDUA LEHEN SAILKATUARI

Aurreko jarduketa horiek egin ondoren, kontratazio-zerbitzuek lehenengo sailkatuari eskatuko diote hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, jarraian adierazten diren jarduketak egiteko edo dokumentuak aurkezteko:

a) Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunde baten ordezkari gisa jarduten bada, notario-ahalordea, udal honek nahikoa izango duena.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, eratze- edo aldatze-eskritura, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatua, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, aplikagarri zaion merkataritza-legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, eratze-eskritura

Contratación, a la vista de la justificación efectuada por el licitador y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la oferta más ventajosa que se estime pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Si por el contrario el Órgano de Contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de bajas anormales, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente mediante las correspondientes actas que deberán extenderse necesariamente.

5º. REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO

Realizadas las actuaciones anteriores, los servicios de contratación requerirán al primer clasificado para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las actuaciones o aporte los documentos que se señalan a continuación:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por este Ayuntamiento.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se

edo -agiria, estatutuak edo sortze-egintza aurkeztu beharko dira, jarduera arautzen duten arauak jasota, eta, hala badagokio, dagokion erregistro ofizialean inskribatuta.

Espainiarrak ez diren Europar Batasuneko estatuetako enpresaburuak direnean, dagokien erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, ezarrita dauden estatuko legediaren arabera, edo erantzukizunpeko adierazpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztuta, Erkidegoko xedapen aplikagarrien arabera.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna dutela egiaztatu beharko dute, Espainiak dagokion estatuan duen Misio Diplomatiko Iraunkorraren edo enpresaren egoitza dagoen lurralde-eremuko Kontsuletxeko Bulegoaren txostenaren bidez.

c) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (EJZ) alta emanda dagoela egiaztatzen duen agiria, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean. Horretarako, alta aurkeztu beharko du, uneko ekitaldiari dagokionez, edo EJZren azken ordainagiria, gainerako kasuetan. Bi kasuetan, zerga horren matrikulan baja eman ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du.

d) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren egiaztagiriak, SPKLn ezarritako bitartekoen bidez. Aipatutako baliabideei dagokienez, kontratu zehatz honetarako enpresek bete beharko dituzten gutxieneko kaudimen-baldintzak honako hauek izango dira:

d.1. ekonomia- eta finantza-kaudimena: Negozio-bolumen globalari buruzko aitorpena: lizitatzaileak egiaztatu beharko du azken hiru (3) urteetako exekuzio

realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una Declaración responsable o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Acreditación de estar dado de alta en el IAE, en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del IAE, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una Declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

d) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador, por los medios establecidos en la LCSP. En relación con los medios señalados, los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán los siguientes:

d.1. Solvencia económica y financiera: Declaración sobre el volumen global de negocios: el licitador tendrá que acreditar que en el año de mayor ejecución de los últimos

handieneko urtean gutxienez Kontratuaren balio zenbatetsiaren berdina edo handiagoa.

Hori egiaztatzeko, lizitatzaileak onartutako eta gordailatutako urteko kontuak aurkeztuko dizkio dagokion Merkataritza Erregistroari, enpresaburua inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututakoak. Banakako enpresaburuen kasuan, Merkataritza Erregistroan legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko da.

tres (3) años se ha alcanzado un valor anual de negocios igual o superior al valor estimado el contrato.

Para acreditarlo, el licitador presentará las cuentas anuales aprobadas y depositadas al Registro Mercantil correspondiente, si el empresario está inscrito, y en caso contrario, las depositadas en el registro oficial al que deba estar inscrito. En el caso de los empresarios individuales, se acreditará a través de los libros de inventarios y las cuentas anuales legalizadas en el Registro Mercantil.

d.2. gaitasun teknikoa edo profesionala:

Kontratuaren xede diren eta azken lau (3) urteetan egin diren izaera bereko edo antzeko izaera duten zerbitzu nagusien zerrenda, horien zenbatekoa, datak eta hartzailea, publikoa zein pribatua, adierazita.

Ildo horretan, prozesutik kanpo geratuko dira gutxienez izaera bereko edo antzeko bi zerbitzu egin direla egiaztatzen ez duten enpresak.

Izaera bereko edo antzeko zerbitzutzat joko dira gazteriarekin zerikusia dutenak.

Hori egiaztatzeko, bezeroak emandako egikaritze onaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, eta bertan honako datu hauek jasoko dira:

I. Lanen zenbatekoa
II. Kontratuaren xedea
III. Bezeroaren izena
IV. Egikaritze-urtea

d.2. Solvencia técnica o profesional:

Una relación de los principales servicios de igual o similar naturaleza a los que son objeto del contrato que se hayan realizado en los últimos tres (3) años y que incluya el importe, las fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

En este sentido, quedarán fuera del proceso las empresas que no acrediten la realización de al menos dos servicios de igual o similar naturaleza.

Se entenderá por servicios de igual o similar naturaleza aquellos relacionados con la Juventud.

Para acreditarlo habrá que presentar los certificados de buena ejecución expedidos por el cliente, donde consten los datos siguientes:

i. Importe de los trabajos
ii. Objeto contractual
iii. Nombre del cliente
iv. Año de ejecución

d.3. baliabideak atxikitzea

d.3. Adscripción de medios

Gutxieneko giza baliabideak:
• Lizentziatura edo graduko unibertsitate-prestakuntza duen teknikari bat, Gazteria arloarekin lotutako proiektuetan esperientziarekin, proiektuaren estrategiaren jarraipenaren zuzendaritza eta elkarrizketa egiteko. Euskararen hizkuntza-gaitasunak 3. He, EGA edo antzekoak izango dira.

- Kontratuari atxikitako langileak ezin izango dira ordeztu kontratua gauzatzen den bitartean, Udaleko Gazteria Sailak berariazko baimena ematen ez badu.

Aldaketa gauzatu ahal izateko, hau da, berariazko baimena eman ahal izateko, esleipendunak egiaztatu beharko du, hasieran eskatutako baldintza berberetan, ordeztutako langileek betetzen dituztela prozedura honetan eska daitekeen gutxieneko kaudimen teknikoko baldintzak.

a) Enpresaburu bat baino gehiago lizitaziora aldi baterako enpresa-elkarte bat eratuz joaten badira, elkarte horretako kide bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera. Era berean, proposamenean adieraziko dute ABEEko kide bakoitzak egingo lukeen objektuaren zatia, horien guztien kaudimen-betekizunak zehaztu eta egiaztatzeko.

b) Atzerriko enpresek, kontratutik zuzenean edo zeharka sortutako gorabehera guztietarako, Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla adierazten duen adierazpena, eta, hala badagokio, lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adierazten duena.

c) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak bete dituela

Medios humanos mínimos:
• Un técnico o una técnica con formación universitaria de licenciatura o grado, con experiencia en proyectos relacionados con el área de Juventud, y en posesión de competencia lingüística PL3, EGA o similar, que ejercerá la dirección e interlocución con el Ayuntamiento, para el seguimiento de la estrategia del proyecto.

- El personal adscrito al contrato no podrá ser sustituido durante la ejecución del contrato sin consentimiento expreso del área de Juventud del Ayuntamiento.

Para que el cambio pueda hacerse efectivo, esto es, para que se pueda prestar el consentimiento expreso, el adjudicatario deberá acreditar en las mismas condiciones exigidas inicialmente que el personal sustituido cumple con las condiciones de solvencia técnica mínima exigible en el presente procedimiento.

a) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

b) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

c) Acreditación del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social o autorizar al Órgano de Contratación

egiaztatzen duen agiria, edo zuzenean eskuratzeko baimena ematen diola kontratazio-organoari.
d) Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria.

Aurreko a), b) eta d) letretan adierazitako inguruabarrak egiaztatu ahal izango dira Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroaren edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren ziurtagiri baten bidez, edo Erkidegoko ziurtagiri baten bidez, hori guztia artikuluetan ezarritakoaren arabera.
SPKLren 96. eta 97. artikuluak. Zenbaki honetan aipatutako ziurtagiriak elektronikoki eman ahal izango dira.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta, kasu horretan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

Atal honetan aipatutako errekerimenduaren ondoren aurkeztutako dokumentazioak zuzentzeko moduko akatsik badu, hiru egun naturaleko epea emango da zuzentzeko. Lizitatzaileari zuzenean jakinaraziko zaio hori, eta udalaren kontratatzaile-profilean ere iragarriko da.

18. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio-organoak kontratua eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, lehenengo sailkatuari eskatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun balioduneko epean, SPKLren 150.3 artikuluan xedatutakoa aplikatuz.

Esleipena lizitatzaile guztiei jakinaraziko

para obtenerla de forma directa.

d) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario, todo ello conforme a lo establecido en los artículos 96 y 97 de la LCSP. Los certificados mencionados en este apartado podrán ser expedidos electrónicamente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, y se procederá en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Si la documentación presentada tras el requerimiento referido en este apartado adoleciese de defectos subsanables, se concederá un plazo de tres días naturales para su subsanación, lo que se comunicará directamente al licitador, y será también anunciado en el perfil de contratante del Ayuntamiento.

18. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN

El Órgano de Contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la mejor oferta, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación requerida al primer clasificado, en aplicación de lo preceptuado por el artículo 150.3 de la LCSP.

La adjudicación será notificada a todos los

zaie eta erakunde honetako kontratatzailearen profilean argitaratuko da.
Kontratua perfekzionatzeko, lizitazioaren baldintzetara zehatz egokitzen den administrazio-agiri bat formalizatu beharko da, eta dokumentu hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eskatu ahal izango du kontratistak; kasu horretan, dagozkion gastuak bere gain hartuko ditu.
Esleipenaren jakinarazpenean adierazitako epean (gehienez ere 15 egun baliodun), esleipendunak Administrazio honetan agertu beharko du, kontratua administrazio-agiri batean formalizatzeko.

licitadores y se publicará en el perfil de contratante de esta Institución.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, y dicho documento constituirá título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, en cuyo caso correrán de su cargo los correspondientes gastos.

En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de 15 días hábiles, el adjudicatario deberá comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

19. KONTRATUA EZ EGITEKO ERABAKIA ETA PROZEDURAN ATZERA EGITEA

SPKLren 152. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, Kontratazio Organoak, behar bezala justifikatutako interes publikoko arrazoiengatik, kontratua ez esleitzeko edo egiteko erabakia hartu ahal izango du. Era berean, prozeduran atzera egin ahal izango du, kontratua prestatzeko arauetan edo esleipen-prozedura erregulatzen duten arauetan zuzendu ezin den arau-hausteren bat hautematen badu. Kontratua ez egiteko edo prozeduran atzera egiteko erabakia kontratua formalizatu aurretik hartu beharko da, aipatutako artikuluan ezarritako betekizunen arabera.

19. DECISIÓN DE NO CELEBRAR EL CONTRATO Y DESISTIMIENTO DEL PROCEDIMIENTO

De acuerdo con lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, por razones de interés público debidamente justificadas, podrá adoptar la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato. También podrá desistir del procedimiento cuando aprecie una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como el desistimiento del procedimiento deberán llevarse a cabo antes de la formalización del contrato, y de acuerdo con los requisitos establecidos en el referido artículo.

III. KONTRATUA GAUZATZEA

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

20. KONTRATUA GAUZATZEKO ARAUBIDE OROKORRA

Kontratua kontratistaren arrisku eta

20. RÉGIMEN GENERAL DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará a riesgo y ventura del

menturaren arabera gauzatuko da; baldintza-agiri honetan jasotako klausulei eta, hala badagokio, espedienteari erantsitako espezifikazio teknikoei lotuta; eta Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean; Administrazioak idatziz zein ahoz baliatuko ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren mendeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzen edo ez-egiteen ondorioz kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen bada, administrazioak beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala betetzeko edo berrezartzeko.

KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK:

Esleipendunak, kontratistak honako hauek egin beharko ditu:

- Proiektua garatzeko eta gauzatzeko behar diren langileak ematea.

- Ezarri beharreko antolaketa-eredua deskribatzea.

- Kontratuari atxikitzea kontratua gauzatzeko behar diren langileak. Nahitaezkoa izango da proiektua kudeatzeko arduradun bat eta programa garatzeko behar diren teknikari kualifikatuak atxikitzea.

- Aplikagarria den lege-araudi guztia zorrotz betetzen dela bermatzea (lanekoa, ingurumena, fiskala, laneko osasuna eta laneko arriskuen prebentzioa, datuen babesa...), bai eta programan zehar sortutako datu guztiak seguru eta arduraz babesten direla bermatzea ere.

- Kontratuaren xede diren zerbitzuak emateko bere kargura dituen langileen

contratista; con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente; y bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en su ejecución.

CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO:

El adjudicatario, contratista deberá:

- Aportar el personal necesario para el desarrollo y realización del proyecto.

- Describir el modelo organizativo a implantar.

- Adscribir al contrato el personal necesario para la ejecución del mismo. Será obligatorio adscribir un responsable de la Gestión del Proyecto y el personal técnico cualificado necesario para el desarrollo del Programa.

- Garantizar el estricto cumplimiento de toda la normativa legal aplicable (laboral, medio ambiente, fiscal, salud laboral y prevención de riesgos laborales, protección de datos,..), así como una protección segura y responsable de todos los datos generados durante el programa.

- Abonar los sueldos y salarios del personal a su cargo que emplee para la prestación de los servicios objeto del contrato, con los gastos

soldatak ordaintzea, legez dagozkion gizarte- eta zerga-gastuekin.

- Proiektua garatzeko behar diren baliabide materialak eta teknikoak ematea.
Udalak enpresa esleipendunaren esku jarriko ditu beharrezko instalazioak.

- Kontratuaren xede den zerbitzua emateko eskura jarritako udal-titulartasuneko instalazioak eta bitartekoak egoki erabiltzeaz eta behar bezala zaintzeaz arduratzea.

- Udaleko Gazteria Arloari, arduradunaren bitartez, zerbitzuaren garapenean eta eskaintzan gertatzen den edozein gorabehera edo aldaketa garrantzitsuren berri ematea.

- Zerbitzuak emateari, langileei edo kontratua gauzatzearekin zerikusia duen beste edozein alderdiri buruz unean-unean eskatzen zaion informazio guztia ematea.

- Udaleko Gazteria arloaren jarraibideak betetzea, erakunde-nortasunaren edo erakunde-nortasunaren zeinuekin zerikusia duten alderdi guztietan, kontratu honen kontura ematen diren jarduerei eta zerbitzuei buruz egiten diren dokumentazioan eta zabalkundean.

Baldintza horiek funtsezko kontratu-betebehartzat hartzen dira, eta, beraz, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoaren babesean, horiek ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahal izango da, lege horren 211.1.f) artikuluan adierazitako ondorioetarako.

Kontratistak, gainera, betebehar hauek izango ditu:
a) Zerbitzua hitzartutako jarraitutasunarekin emateko eskubidea

sociales y tributarios que legalmente correspondan.

- Aportar los medios materiales y técnicos necesarios para el desarrollo del proyecto.
El Ayuntamiento pondrá a disposición de la empresa adjudicataria las instalaciones necesarias.

- Responsabilizarse del buen uso y conservación óptima de las instalaciones y medios de titularidad municipal puestos a disposición para la prestación del servicio objeto del contrato.

- Informar al área municipal de Juventud a través del responsable, sobre cualquier incidencia o modificación significativa que se produzca en el desarrollo y la prestación del servicio.

- Facilitar puntualmente cuanta información le sea requerida con respecto a la prestación de los servicios, personal o de cualquier otro aspecto relacionado con la ejecución del contrato.

- Ejecutar las indicaciones del área municipal de Juventud, en todos aquellos aspectos relacionados con los signos de identidad corporativa o institucional, en la documentación y divulgación que se realice sobre las actividades y servicios que se prestan con cargo al presente contrato.

Las citadas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211.1.f) de la citada Ley.

El contratista estará sujeto, además, a las siguientes obligaciones:

a) A prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a los particulares el

eta partikularrei zerbitzua ezarritako baldintzetan erabiltzeko eskubidea bermatzekoa, eta, hala badagokio, finkatutako kontraprestazio ekonomikoa ordainduz.

b) Zerbitzuaren ordena ona zaintzeko eskubidea.

c) Zerbitzuaren garapenak eskatzen dituen eragiketen ondorioz hirugarrenei sor dakizkiekeen kalteak ordaintzeko eskubidea, Administrazioari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik sortutakoak izan ezik.

d) Hala badagokio, kontratuaren arabera behartuta dagoen obra eta instalazioak entregatzera, kontserbazio- eta funtzionamendu-egoera egokian.

Zerbitzuari lotutako ondasunak ezin izango dira enbargatu.

Kontratistak ez-betetzeren bat egiten badu, eta, horren ondorioz, zerbitzuan nahasmendu larria sortzen bada eta ezin bada beste bide batzuetatik konpondu, eta Administrazioak ez badu kontratua suntsiaraztea erabakitzen, administrazioak kontratua bahitzea edo atzematea erabaki dezake, harik eta nahasmendu hori desagertzen den arte. Nolanahi ere, kontratistak benetan eragin dizkion kalte-galerak ordaindu beharko dizkio Administrazioari.
Administrazioak zerbitzuaren martxa egokia ziurtatzeko beharrezkoak diren polizia-ahalmenak gordeko ditu.

21. KONTRATISTAREN LAN-BETEBEHARRAK

Kontratistak nahitaez bete behar ditu lan-arloan, gizarte-segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden lege-xedapenak, bai eta aplikatu beharreko sektoreko

derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono, en su caso, de la contraprestación económica fijada.

b) A cuidar del buen orden del servicio.

c) A indemnizar los daños que se pudieran causar a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración.

d) A entregar, en su caso, las obras e instalaciones a que esté obligado, con arreglo al contrato, en el estado de conservación y funcionamiento adecuados.

Los bienes afectos al servicio no podrán ser objeto de embargo.

Si se produjera incumplimiento del contratista del que derivase perturbación grave en el servicio y no reparable por otros medios, y la Administración no decidiese la resolución del contrato, esta podrá acordar su secuestro o intervención hasta que la referida perturbación desaparezca. En todo caso, el contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.

La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.

21. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al

hitzarmen kolektiboaren araberako soldata-baldintzak ere, hori guztia kontratu honen xede diren zerbitzuetan lan egiten duten langileei dagokienez. Administrazioa erantzukizunetik salbuetsita geratuko da ez-betetze horrengatik.

22. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA GAUZATZEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

SPKLren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratista izango da kontratua gauzatzeko egin beharreko eragiketen ondorioz sortzen diren kalte-galeren erantzulea.

23. KONTRATUAREN ALDAKETAK

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, SPKLren 205. artikuluan berariaz aurreikusitako inguruabarren bat gertatzen denean, lege beraren 203., 206. eta 207. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz, betiere horrekin lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

Arestian aipatutako aldaketak egitea nahitaezkoa izango da kontratistarentzat.

24. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honek datu pertsonalak eskuratzea badakar, kontratistak Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorretik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu, bai eta SPKLren hogeita bosgarren xedapen gehigarritik eratorritakoak ere, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari eta hura

convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

22. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP, el contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

23. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista.

24. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas del Reglamento General de Protección de Datos, así como las derivadas de la disposición adicional vigesimoquinta de la LCSP en relación con la

garatzeko araudiari dagokienez.

Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y su normativa de desarrollo.

25. PRESTAZIOA JASOTZEA ETA BERME-EPEA

Kontratuaren xede den prestazioa amaitu eta gehienez ere hilabeteko epean, prestazioa jasotzeko egintza formala eta positiboa egingo da.

Kontratu honen izaera dela eta, ez da aurreikusten berme-eperik ezartzea.

25. RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de un mes desde que finalice la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de esta.

Dada la naturaleza de este contrato no se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

26. EZ-BETETZEAGATIKO ZIGORRAK KONTRATISTARENTZAT

A. Kontratua gauzatzeko epeak ez betetzea

Baldin eta kontratista, egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, kontratuaren exekuzio-epea – Bai epe osoa, bai, hala badagokio, epe partzialak – Betetzean berandutzen bada, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea, bermea galduz, edo zigorrak ezartzea, eguneko 0,60 euroko proportzioan, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko, BEZik gabe.
Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren ehuneko 5eko multiplora iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua suntsiarazteko edo kontratua gauzatzen jarraitzea erabakitzeko, zigor gehiago ezarrita.

B. Prestazioen gauzatze partziala ez betetzea

Baldin eta kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, kontratuan zehaztutako prestazioen

26. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato

Si el contratista, por causas que le fueran imputables, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,60 euros diarios por cada 1.000 del precio del contrato, IVA excluido.
Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por ciento del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B. Incumplimiento de la ejecución parcial de las prestaciones

Cuando el contratista, por causas que le fueren imputables, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones

gauzatze partziala bete ez badu, administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko 10eko zigorra ezartzea.

C. Betetze akastuna

Prestazioa behar bezala betetzen ez bada, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa ez bada, BEZik gabe; zigor horiek, guztira, ezin izango dute hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

D. Ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak ez betetzea

Kontratistak ingurumen-, gizarte- edo lan-arloko betebeharrak betetzen ez baditu, eta, bereziki, soldaten ordainketan behin eta berriz atzeratzen bada edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritako soldata-baldintzak baino txikiagoak aplikatzen badira, eta betebehar horiek larriak eta dolozkoak badira, Administrazioak, SPKLren 201. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, zigorrak ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitzak kontratuaren prezioaren ehuneko 10 gainditu gabe, BEZa kenduta; eta, gainera, ezin izango du prezio osoaren ehuneko 50 gainditu.

E. Azpikontratistekiko betebeharrak ez betetzea

SPKLren 217. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe, kontratistak azpikontratistekin dituen betebeharrak betetzen ez baditu, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango ditu, horietako bakoitza kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik gorakoa ez bada, BEZa kenduta, eta zigor horien guztizkoak ezin izango du hitzartutako prezioaren

definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por ciento del precio total del contrato.

C. Cumplimiento defectuoso

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

D. Incumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

E. Incumplimiento de las obligaciones con los subcontratistas

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 217 de la LCSP, en caso de incumplimiento del contratista de sus obligaciones con los subcontratistas, la Administración podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

ehuneko 50 gainditu.

F. Langileak subrogatzeko betebeharrak ez betetzearen data

Kontratistak ez baditu betetzen kontratuaren xede den zerbitzuaren eraginpean dauden langileen subrogazio-betebeharrak, Administrazioak, SPKLren 130.4 artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz, kontratuaren prezioaren ehuneko 10 gainditzen ez duten zigorrak ezarri ahal izango ditu, BEZik gabe, eta zigor horien guztizkoak ezin izango du hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu.

27. KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

Zerbitzu-kontratua suntsiarazteko arrazoiak dira Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak.

28. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratutik sortutako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio kontratistak, baldin eta:

a) lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak ez badira izan kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarriak,
b) lagapenak ez badu merkatuko lehia benetan murrizten,
c) lagapenak ez dakarkie funtsezko aldaketarik kontratistaren ezaugarriei, kontratuaren funtsezko elementua badira, eta
d) lagapena SPKLren 214.2 artikuluan jasotako betekizun eta eskakizunen arabera egiten denean.

29. AZPIKONTRATAZIOA

F. Incumplimiento de las obligaciones de subrogación de trabajadores

En caso de incumplimiento, por el contratista, de sus obligaciones en materia de subrogación de los trabajadores afectados por el servicio objeto del contrato, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 130.4 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

27. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

28. CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que:

a) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato,
b) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado,
c) la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y
d) la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

29. SUBCONTRATACIÓN

Kontratistak hirugarrenekin azpikontratatu ahal izango du prestazioaren zati bat. Nolanahi ere, azpikontratazio horrek Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 215. eta 216. artikuluetan ezarritako baldintzak bete beharko ditu.

El contratista podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación. En todo caso, dicha subcontratación, estará sometida al cumplimiento de los requisitos de los artículos 215 y 216 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

30. KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Baldintza-agiri honetan oinarrituta egiten den kontratua administratiboa izango da, eta baldintza-agiri honek eta harekin batera doan gainerako dokumentazio teknikoak arautuko dute. Bertan aurreikusi gabeko guztiari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean xedatutakoa beteko da, eta, lege horren aurka ez doan guztian, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartutako Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritakoa aplikatuko da; maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuan xedatutakoa aplikatuko da, hau da, 2007ko urriaren 30eko Sektore Publikoko gainerako Arauak garatzen dituen 30.

Administrazio Klausula Berezien Agiri honen eta espedienteari lotutako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik badago, Agiri honetan xedatutakoa gailenduko da.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, en todo lo que no se oponga a la citada Ley, se aplicará lo establecido en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31. ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

Administrazioari dagozkio kontratua interpretatzeko, kontratua betetzeak sor ditzakeen zalantzak ebazteko, interes

31. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su

publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzeko, kontratua betearaztearen ondorioz kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna deklaratzeko, kontratua betearaztea eteteko, kontratua suntsiaraztea erabakitzeko eta kontratuaren ondorioak zehazteko prerrogatibak, betiere SPKLn eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorrean ezarritako mugen eta baldintzen arabera.

32. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen auzi eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu. Organo horren erabakiek administrazio-bidea amaituko dute, eta zuzenean aurkaratu ahal izango dira administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Nolanahi ere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44. artikulutik 60.era bitartean araututako kontratazio-arloko errekurtso berezia jarri ahal izango da, edo Administrazio Publikoen urriaren 1eko 39/2015 Legean araututako edozein errekurtso.

cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender su ejecución, acordar su resolución y determinar los efectos de esta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

32. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

ZUMARRAGAKO
UDALA
—
ZUMARRAGA
(GIPUZKOA)

I. ERANSKINA. KONTRATATZEKO BALDINTZAK BETETZEARI BURUZKO ADIERAZPENAREN EREDUA
(A artxibo elektronikoa)

EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA (EKAB) SARTZEA. AGIRI HORI BETETZEKO, HONAKO JARRAIBIDE HAUEK BETE BEHARKO DIRA:

Erantzukizunpeko adierazpenari buruzko eranskina Europako Kontratazio Agiri Bakarraren eredu normalizatuaren bidez bete ahal izateko, urrats hauek egin beharko dira:

1.- zure ekipoan deskargatu DEUC.xml fitxategia, Sektore Publikoaren Kontratazio Plataforman eskuragarri dagoena - Lizitazio honetako eranskinen erlaitza.

2.- Honako esteka hau ireki: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd

3.- "espainiera" hautatu.
4.- "operadore ekonomikoa naiz" aukera hautatu.
5.- "EKAB bat inportatu" aukera hautatu.
6.- aurrez ekipoan deskargatutako DEUC.xml fitxategia kargatzea (1. urratsa).
7.- hautatu herrialdea eta sakatu "hurrengoa".
8.- EKAB agiriaren dagozkion atalak betetzea.
9.- Agiria inprimatu eta sinatu.
10.- Dokumentu hori behar bezala beteta eta sinatuta aurkeztu beharko da lizitazioaren gainerako dokumentazioarekin batera, deialdia arautzen duten pleguetan ezarritakoaren arabera eta bertan ezarritako epearen barruan.
11.- Hainbat lote dituen kontratua bada, lizitatzen duen lote bakoitzeko aitorpen

ANEXO I. MODELO DE DECLARACIÓN SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS PARA CONTRATAR
(Archivo electronico A)

INCORPORAR EL DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN (DEUC), PARA CUYA CUMPLIMENTACIÓN SE DEBERÁN SEGUIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Para poder cumplimentar el Anexo referido a la Declaración responsable mediante el modelo normalizado Documento Europeo Único de Contratación se deberá seguir los siguientes pasos:

1.- Descargar en su equipo el fichero DEUC.xml que se encuentra disponible en la Plataforma de Contratación del Sector Público - pestaña anexos de la presente licitación.

2.- Abrir el siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd

3.- Seleccionar el idioma «español».
4.- Seleccionar la opción «soy un operador económico».
5.- Seleccionar la opción «importar un DEUC».
6.- Cargar el fichero DEUC.xml previamente descargado en el equipo (paso 1).
7.- Seleccionar el país y pinchar «siguiente».
8.- Cumplimentar los apartados del DEUC correspondientes.
9.- Imprimir y firmar el documento.
10.- Este documento debidamente cumplimentado y firmado se deberá presentar junto con el resto de la documentación de la licitación, de acuerdo con lo establecido en los pliegos que rigen la convocatoria y dentro del plazo fijado en la misma.
11.- En caso de que se trate de un contrato con varios lotes, deberá cumplimentar una declaración para cada lote por el que licite.
12.- Cuando se concurra a la licitación

bat bete beharko du.
12.- Lizitaziora ABEE batean elkartuta aurkezten bada, dokumentu bat bete beharko da ABEE osatzen duten enpresa bakoitzeko.
13.- Lizitatzaileak kontratua egiteko behar den kaudimena egiaztatzen badu beste erakunde batzuen kaudimenean eta baliabideetan oinarrituta, erakunde horien izaera juridikoa edozein dela ere, dokumentu bat bete beharko du enpresa lizitatzaileak, eta beste bat atxikitako baliabideak dituen enpresak.

agrupado en una UTE, se deberá cumplimentar un documento por cada una de las empresas que constituyan la UTE.
13.- En caso de que el licitador acredite la solvencia necesaria para celebrar el contrato basándose en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica que se tenga respecto a ellas, se deberá cumplimentar un documento por la empresa licitadora y otro por la empresa cuyos medios se adscriben.

ZUMARRAGAKO
UDALA
—
ZUMARRAGA
(GIPUZKOA)

II. ERANSKINA

Proposamen ekonomikoaren eredua, C artxibo elektronikoan sartzeko

…….
Jaunak/andreak, helbidea: ....; NAN zk.:.....; telefonoa:..... (hala badagokio, faxa:.....; helbide elektronikoa:.....), gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa duena, bere izenean (edo..... (r) en izenean (helbidea:....., PK:....., telefonoa:....., eta NAN edo IFZ:.....), Zumarragako udalerrian Gazte Plan bat egiteko zerbitzua kontratatzeko Zumarragako Udalak deitutako prozeduraren jakitun.

AITORTZEN DUT

1.) Konpromisoa hartzen dut BEZa dela-eta …….. €ko prezioan exekutatzeko, eta aipatutako prezioan kontzeptu guztiak sartzen direla ulertu beharko da, zergak, gastuak, tasak eta edozein arlo fiskaleko arielak barne, baita kontratistaren mozkin industriala ere.

2.) Preskripzio teknikoen plegua, berariazko klausula administratiboen plegua eta kontratu hau arautuko duten gainerako agiriak ezagutzen ditudala, eta horiek guztiak nire gain hartzen ditudala eta men egiten diedala.

3.) Ordezkatzen dudan enpresak indarrean dagoen araudiak eskatutako

ANEXO II

Modelo de proposición económica a incluir en el archivo electrónico C

D/Dª
...., con domicilio en ...., CP ....., DNI nº ....., teléfono ....., (en su caso, fax nº .....; correo electrónico: .....) en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de ..... con domicilio en ....., CP....., teléfono ....., y DNI o NIF (según se trate de persona física o jurídica) nº .....), enterado del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Zumarraga para la contratación del servicio de elaboración de un Plan de Juventud en el municipio de Zumarraga.

DECLARO

1º) Que me comprometo a la ejecución por el precio de …….€, …….€ en concepto de IVA, y deberán entenderse comprendidos en el precio referido todos los conceptos, incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal, al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y

baldintza guztiak betetzen dituela enpresa ireki, instalatu eta jardunean jartzeko.

obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

……. (e) n, 2021eko ……

En ....., a ..... de ..... de 2021.

Sinadura

Firma

ZUMARRAGAKO
UDALA
—
ZUMARRAGA
(GIPUZKOA)

III. ERANSKINA

Giza baliabide eta baliabide materialak jartzeko konpromisoa, B artxibo elektronikoan sartzeko

KONTRATUA GAUZATZEKO BEHAR ADINA BALIABIDE MATERIAL ETA GIZA BALIABIDE JARTZEKO KONPROMISOARI DAGOKION ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

.... jaunak/andreak, adindunak, (Helbidea: ..... NAN:.....Telefonoa: .....Helbide elektronikoa: …….) erabateko ahalmen juridiko eta jarduteko ahalmenarekin, bere izenean edo ..... (r)en ordezkari gisa (Helbidea: ..... Telefonoa: ..... NAN edo IFK: .....)

EGIAZTATU DU

Kontratuaren xede diren prestazioak _____ enpresaren xede, helburu edo jarduera-esparruekin zerikusia dutela, enpresaren sortze-estatutu edo -arauen arabera. Halaber, kontratua gauzatzeko behar adina baliabide material eta giza baliabide jartzeko KONPROMISOA hartu du. Zehazki, baliabide hauek jarriko ditu:

1. Baliabide materialak
1.1 _____
1.2 _____
1.3 _____

2. Giza baliabideak
2.1 _____
2.2 _____

ANEXO III

Compromiso de adscripción de medios personales y materiales a incluir en el archivo electrónico B

DECLARACIÓN RESPONSABLE SOBRE EL COMPROMISO DE DEDICAR O ADSCRIBIR A LA EJECUCIÓN DEL OBJETO DEL CONTRATO LOS MEDIOS PERSONALES Y/O MATERIALES SUFICIENTES PARA ELLO

D / Dña..... mayor de edad, con domicilio en..... CP....., D.N.I. nº....., teléfono....., e-mail.....
en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de....., con domicilio en.....
CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F (1) nº.....

CERTIFICA

Que las prestaciones que constituyen el objeto del contrato están comprendidas en los fines, objeto o ámbito de actividad de la empresa _____, según resulta de sus estatutos o reglas fundacionales. Asimismo, manifiesta el COMPROMISO de adscribir a la ejecución de dicho contrato los siguientes medios personales o materiales suficientes para ello:

1. Medios Materiales
1.1 _____
1.2 _____
1.3 _____

2. Medios Personales
2.1 _____
2.2 _____

ZUMARRAGAKO
UDALA
—
ZUMARRAGA
(GIPUZKOA)

2.3 _____

Eta horrela jasoa gera dadin, Zumarragako udalerrian Gazteria Plana egiteko zerbitzua kontratua esleitzeko lizitazioan parte hartze aldera eta agirian eta proiektuan ezarritakoaren arabera, agiri hau egin dugu, Zumarragan, 2021eko _____ ren _____ (e)an.

Sinadura

2.3 _____

Y para que así conste, a los efectos de participación en la licitación para la adjudicación del contrato de servicio de elaboración de un Plan de Juventud en el municipio de Zumarraga y de acuerdo con lo dispuesto en los pliegos y proyecto, se emite el presente documento en Zumarraga, a _____ de _____de 2.021.

Firma

DILIGENCIA.- La extiendo yo, el Secretario del Ayuntamiento, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas administrativas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía Nº 918, de 17 de septiembre de 2021.

Zumarraga, a 28 de septiembre de 2021.

LA SECRETARIO,

Elektronikoki sinatutako agiria
ZUMARRAGAKO UDALA
Documento firmado electrónicamente

Firmado por: LUCIA OCARIZ BADIOLA
Fecha : 28/09/2021- 10:31:48